



## Tassenwärmer S / Cup warmer S

Bedienungsanleitung Tassenwärmer

Cup warmer Instructions for Use

Mode d'emploi du chauffe-tasses

Istruzioni per l'uso scaldatasse

Gebruiksaanwijzing kopjeswarmer

Modo de empleo para calentador de tazas

Manual de instruções do dispositivo de aquecimento de chávenas

Bruksanvisning koppvärmare

Instruksjonsbok koppvarmer

Instrukcja obsługi podgrzewacza do filiżanek

Руководство по эксплуатации подогревателя чашек

Návod k obsluze ohřívače šáleků

# IMPORTANT SAFEGUARDS

## Follow the basic safety precautions

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- Read all instructions.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not immerse cord, plugs, or body of machine in water or other liquid.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- The use of accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock, or injury to persons.
- Do not use outdoors.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.

- Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to «off», then remove plug from wall outlet.
- Do not use appliance for other than intended use.
- For household use only.

## Special cord set instructions

- a. A short power supply cord is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a long cord.
- b. Longer extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- c. If an extension cord is used,
  1. the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, and
  2. if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding type 3-wire cord, and
  3. the longer cord shall be arranged so that it will not drape over the counter top or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.

## Warning

To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove any service covers. No user serviceable parts inside. Repair should be done by authorized personnel only.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Caution

This appliance is for household use only. Any servicing other than cleaning and user maintenance should be performed by an authorized service representative:

- Do not immerse base in water or try to disassemble.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the base. No user serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.
- Keep the cord away from hot parts of the appliance during operation.
- Never clean with scouring powders or hard implements.

**NEVER DO** (or you will void your warranty protection):

- Never do anything with the appliance which is not described in the User's Manual. In case of doubt, call your dealer.

## Ваш подогреватель чашек от JURA

Описание символов.....	48
Элементы управления .....	48
Комплект поставки.....	48
<b>Важные указания .....</b>	<b>49</b>
Использование по назначению.....	49
В целях Вашей безопасности.....	49
<b>1 Установка и подключение.....</b>	<b>51</b>
<b>2 Подогрев чашек/стаканов.....</b>	<b>51</b>
<b>3 Обслуживание .....</b>	<b>51</b>
<b>4 Утилизация в соответствии с экологическими требованиями .....</b>	<b>51</b>
<b>5 Технические данные.....</b>	<b>52</b>
<b>6 Контактная информация компании JURA / правовая информация .....</b>	<b>52</b>

### Описание символов

Предупреждения:



#### **ВНИМАНИЕ**

Обязательно обращайте внимание на информацию, которая сопровождается сигнальными словами ВНИМАНИЕ или ОСТОРОЖНО в сочетании с предупредительным знаком. Сигнальное слово ОСТОРОЖНО предупреждает о риске получения тяжелых травм, а сигнальное слово ВНИМАНИЕ --о риске получения легких травм.

Используемые символы:



**Указания** и советы, облегчающие процесс пользования подогревателем чашек.

- ▶ **Требуемое действие.** В этом случае необходимо выполнить определенную операцию.

### Элементы управления



- 1 Подогреватель чашек
- 2 Переключатель Вкл./Выкл. »I/O«
- 3 Крышка
- 4 Сетевой шнур

### Комплект поставки

- Подогреватель чашек JURA
- Руководство по эксплуатации
- Сетевой шнур

## Важные указания

### Использование по назначению

Данное устройство предусмотрено и разработано для бытового использования. Прибор служит исключительно для подогрева чашек и стаканов. Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению. Компания JURA Elektroapparate AG не несет ответственности за последствия, связанные с использованием прибора не по назначению.

Перед использованием прибора полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с прибором и при необходимости передавайте его последующим пользователям.

### В целях Вашей безопасности

Внимательно прочтите и тщательно соблюдайте нижеследующие важные указания по технике безопасности. Соблюдая следующие указания, вы предотвратите опасность для жизни вследствие поражения электрическим током:

- используйте только оригинальный сетевой шнур JURA, входящий в комплект поставки;

- ни в коем случае не эксплуатируйте прибор с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром;
- никогда не прикасайтесь к прибору, предварительно не вытерев насухо мокрые руки;
- перед вводом в эксплуатацию убедитесь, что сетевой шнур сухой;
- подключайте прибор к сети переменного тока только с помощью сетевого шнура, входящего в комплект поставки;
- в случае появления признаков повреждения, например запаха гари, немедленно отключите прибор от сети и обратитесь в центр сервисного обслуживания компании JURA;
- следите за тем, чтобы подогреватель чашек и сетевой шнур не находились вблизи горячих поверхностей или открытого пламени;
- следите за тем, чтобы сетевой шнур не был зажат и не терся об острые кромки;
- ни в коем случае не открывайте и не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Не вносите в прибор модификации, не описанные в данном руководстве по эксплуатации. В приборе имеются токопроводящие детали.

Поврежденный прибор может стать причиной получения травм или возгорания. Это поможет избежать нанесения ущерба, возможных повреждений и опасности возгорания:

- никогда не оставляйте свисающим сетевой шнур. Вы можете споткнуться о него или повредить его;
- не допускайте воздействия на подогреватель чашек таких погодных факторов, как дождь, мороз и прямые солнечные лучи;
- не используйте прибор для хранения и подогревания напитков и других пищевых продуктов;
- не помещайте в подогреватель влажные или мокрые чашки;
- не опускайте подогреватель чашек, его сетевой шнур и патрубки в воду;
- не мойте подогреватель чашек и его отдельные детали в посудомоечной машине;
- перед проведением очистки выключите подогреватель чашек и выньте сетевой штекер. Всегда протирайте прибор влажной, но не мокрой салфеткой и не допускайте постоянного попадания на него брызг воды. Внутренние боковые стенки чистке не подлежат;
- подключайте прибор только к сети с напряжением, указанным на заводской табличке. Заводская табличка расположена на нижней стороне прибора. Прочие технические данные можно найти в разделе 5 «Технические данные»;
- перед продолжительным отсутствием выключите подогреватель чашек и выньте сетевой штекер;
- во время использования подогревателя чашек всегда контролируйте его работу;
- детям запрещено выполнять работы по очистке и техобслуживанию прибора, за исключением лишь тех случаев, когда эти работы выполняются под присмотром ответственного лица;
- не позволяйте детям играть с холодильной установкой.
- всегда присматривайте за детьми младше восьми лет, если они находятся рядом с прибором;
- дети старше восьми лет могут самостоятельно использовать прибор, только если они ознакомлены с правилами безопасного обращения с ним.

Дети должны знать и понимать, какая опасность может возникнуть в результате неправильного обращения с прибором.

Лицам, а также детям, которые вследствие

- физических, сенсорных или психических нарушений либо
- отсутствия опыта и знаний в обращении с прибором

не способны безопасно им пользоваться, разрешено эксплуатировать его исключительно под присмотром или руководством ответственного лица.

## 1 Установка и подключение

При установке подогревателя для чашек соблюдайте следующее:

- Поставьте прибор на горизонтальную поверхность;
- Выберите место установки прибора так, чтобы не допускать его перегрева.

### ОСТОРОЖНО

Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током при эксплуатации холодильной установки с поврежденным сетевым шнуром.

- ▶ Ни в коем случае не эксплуатируйте прибор с поврежденным сетевым шнуром.

- ▶ Подключите к прибору сетевой шнур.
- ▶ Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку.

## 2 Подогрев чашек/стаканов

- ▶ Снимите крышку.
- ▶ Установите в подогреватель для чашек чашки и/или стаканы.
- ▶ Установите на подогреватель для чашек крышку.
- ▶ При помощи переключателя Вкл./Выкл. включите прибор. Прибор начнет процесс подогрева чашек.

- i** Если вы хотите **выключить прибор**, установите переключатель Вкл./Выкл. в положение »О«.

## 3 Обслуживание

- i** Не используйте для очистки твердые предметы, а также чистящие средства, содержащие острые, царапающие поверхность частицы. В противном случае прибор может быть поврежден.

- ▶ Перед каждой очисткой установки вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки.
- ▶ Протирайте наружные поверхности прибора мягкой влажной салфеткой (напр., из микроволокна).

- i** Микроволоконные салфетки производства JURA можно приобрести в ближайшем специализированном магазине.

## 4 Утилизация в соответствии с экологическими требованиями

Утилизируйте старое оборудование в соответствии с экологическими требованиями. Надлежащая утилизация данного изделия:



Этот символ означает, что данное изделие не разрешается утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами на всей территории ЕС. Отнесите к утилизации установки со всей ответственностью, чтобы избежать возможного ущерба окружающей среде или здоровью людей в результате ненадлежащей утилизации отходов и способствовать повторному использованию материальных ресурсов. Для

## Подогреватель чашек S

возврата подержанной установки используйте систему возврата и сбора или обратитесь в специализированный магазин, в котором вы приобрели изделие. Это позволит переработать изделие экологически безопасным способом.

## 5 Технические данные

Напряжение	120 В, 60 Гц (только США/ Канада) 220–240 В, 50/60 Гц (Европа, другие страны)
Мощность	13 Вт
Знак соответствия	<b>CE</b>
Масса (без сетевого шнура)	прибл. 1,07 кг
Длина сетевого шнура	прибл. 1,1 м
Размеры (Ш × В × Г)	13,9 × 19,9 × 25,8 см

## Технические изменения

Права на технические изменения сохраняются. В данном руководстве по эксплуатации используются стилизованные рисунки, которые не соответствуют оригинальному цвету холодильной установки. Некоторые детали холодильной установки могут отличаться от показанных здесь.

## 6 Контактная информация компании JURA / правовая информация

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Нидербухситен  
Тел. +41 (0)62 38 98 233

Дополнительные контактные данные для вашей страны см. на сайте [jura.com](http://jura.com).

### Директивы

Прибор соответствует требованиям следующих директив:

- 2011/65/ЕС (RoHS — Директива по ограничению использования определенных опасных веществ);
- 2014/35/ЕС (Директива по низковольтному оборудованию);
- 2014/30/ЕС (Директива по электромагнитной совместимости);
- 2009/125/ЕС (Директива по энергопотреблению).